

**Regeringens proposition till Riksdagen med förslag  
till lag om temporär ändring av lagen om vissa stipen-  
dier och understöd åt författare och översättare**

**PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL**

I propositionen föreslås att lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare temporärt ändras så att det också år 2001 skall vara möjligt att använda vinstmedel från tippning och penninglotterier till lagstadgade utgifter.

Propositionen hänför sig till budgetpropositionen för 2001 och avses bli behandlad i samband med den.

Lagen avses träda i kraft vid ingången av 2001.

---

## MOTIVERING

### 1. Nuläge och föreslagna ändringar

Lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare (236/1961) har temporärt ändrats så att det under åren 1994—2000 har varit möjligt att använda vinstmedel från tippning och penninglotterier till lagstadgade utgifter. Därvid har användningen av vinstmedel från tippning och penninglotterier till stöd för vetenskap, övrig konst, idrott och fysisk fostran samt ungdomsarbete i motsvarande grad kunnat minskas.

Sparåtgärderna i statsekonomin medför att de lagstadgade stipendierna och understöden åt författare och översättare fortsättningsvis huvudsakligen måste betalas med vinstmedel från tippning och penninglotterier.

Det föreslås att lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare temporärt ändras så att vinstmedel från tippning och penninglotterier kan användas till lagstadgade utgifter även 2001.

### 2. Propositionens ekonomiska verkningar

I budgetpropositionen för 2001 har det i förklaringen till moment 29.90.52, Tipp-

nings- och penninglotterivinstmedel för främjande av konsten, föreslagits ett anslag på 50 383 000 mark att användas till konstnärsstipendier samt till stipendier och understöd åt författare och översättare. Budgetmomentet 29.90.51, Stipendier åt konstnärer, författare och översättare, har kunnat minskas med motsvarande summa.

### 3. Beredningen av propositionen

Propositionen har beretts som tjänsteuppdrag vid undervisningsministeriet.

### 4. Andra omständigheter som inverkat på propositionens innehåll

Propositionen hänför sig till budgetpropositionen för 2001 och avses bli behandlad i samband med den.

### 5. Ikraftträdande

Lagen föreslås träda i kraft den 1 januari 2001.

Med stöd av vad som anförts ovan föreläggs Riksdagen följande lagförslag:

*Lagförslagen***Lag****om temporär ändring av lagen om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare**

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* temporärt till lagen den 3 maj 1961 om vissa stipendier och understöd åt författare och översättare (236/1961) en ny 2 b § som följer:

**2 b §**

För de stipendier och understöd som avses  
i denna lag kan också tippnings- och pen-  
ninglotterivinstmedel användas.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2001  
och gäller till den 31 december 2001.

\_\_\_\_\_

Helsingfors den 22 september 2000

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Undervisningsminister *Maija Rask*

